



# POLÍTICA DE ACF-IN SOBRE AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE

## Indice

2	<b>ABREVIATURAS</b>
3	<b>INTRODUCCIÓN</b>
4	<b>EL PROBLEMA GLOBAL DE AGUA Y SANEAMIENTO</b>
5	<b>COMPROMISOS INTERNACIONALES RELATIVOS A ASUNTOS SOBRE AGUA Y SANEAMIENTO</b>
5	Hitos de los Compromisos Internacionales
6	Asuntos sobre Derechos Humanos
7	<b>ACTITUD DE ACF-IN SOBRE AGUA Y SANEAMIENTO</b>
7	Objetivo Global de ACF-IN en los proyectos de Agua y Saneamiento
10	Principios de Intervención relativos a los Proyectos de Agua y Saneamiento
12	Criterios de Intervención relacionados con los Proyectos de Agua y Saneamiento
14	Modalidades de las Intervenciones relacionadas con el Agua y Saneamiento
22	Temas Caudentes
25	<b>ANEXOS</b>
25	Anexo 1: Tipos de Contextos Humanitarios
26	Anexo 2: Situaciones humanitarias y sus evoluciones
26	Anexo 3: Mecanismos de respuesta de ACF-IN
28	Anexo 4: Actividades, Campos y Sectores de Intervención de ACF-IN
30	Anexo 5: Concepto de Vulnerabilidad
31	Anexo 6: Carta de Principios de ACF-IN
32	<b>REFERENCIAS</b>

# ABREVIATURAS

---

ACF	Acción Contra el Hambre (ACF-E)
ACF-IN	Acción Contra el Hambre (ACF-E) Internacional
ASAL	Terrenos áridos y semi-áridos
CESCR	Comité sobre Derechos Económicos, Sociales y Culturales (Committee on Economic, Social and Cultural Rights)
DFID	Departamento para el Desarrollo Internacional (Department For International Development)
DP	Preparación para el Desastre (Disaster Preparedness)
ECHO	Departamento de la Comisión Europea para la Ayuda Humanitaria (Humanitarian Aid Department of the European Commission )
EU	Unión Europea
GATS	Acuerdo General sobre Comercio y Servicios (General Agreement of Trade in Services)
HIV/AIDS	Virus de Inmunodeficiencia Humana/Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida
LFA	Enfoque de Marco Lógico (Logical Framework Approach)
MDG	Objetivos de Desarrollo del Milenio (Millennium Development Goals)
NGO	Organización no Gubernamental (Non-Governmental Organisation)
SPHERE	ESFERA (Shared Public Health Emergency Response Efforts)
UN	Naciones Unidas (United Nations)
WHO	Organización Mundial de la Salud, OMS (World Health Organisation)

# INTRODUCCIÓN

---

Las actividades de Acción contra el Hambre Internacional, en su lucha contra el hambre y la desnutrición, sobre el Agua, Saneamiento e Higiene se desarrollan tanto en el campo de los cuidados curativos (suministrando instalaciones de agua y saneamiento en condiciones a los CNT (Centro Nutricional Terapéutico) y a los Centros de Salud según se necesite) como en los preventivos (ayudando directamente en los proyectos de salud pública y seguridad alimentaria, teniendo en cuenta en todo momento la protección del medio ambiente). Este artículo intenta establecer la posición de ACF-IN y su forma de actuar en lo tocante a todos los temas relacionados con el sector de Agua y Saneamiento Ambiental. El propósito general de este artículo consiste en el establecimiento de una política organizativa relativa a los programas de agua, saneamiento e higiene dirigidos tanto para proponer un enfoque estandarizado como para servir de plataforma desde la que se desarrolle una estrategia técnica para el sector.

Esta Política sobre el Agua y el Saneamiento Ambiental encaja dentro de la Política Técnica de ACF-IN, más general, teniendo en cuenta también la Política de ACF-IN sobre la promoción a la Higiene/Educación en la Higiene, sobre el HIV/AIDS y sobre el Género. La política sobre el Agua y Saneamiento Ambiental incluye algunos documentos y especificaciones clave, entre los que se encuentran las recomendaciones de la OMS, especificaciones ESFERA (ver Cuadro 1) y las políticas sobre el agua de los principales patrocinadores. Estos documentos, incluyendo la política aquí descrita, reconocen y defienden la demanda del Derecho al Agua y a la Dignidad Humana. Al final de este documento se pueden hallar las referencias a los documentos principales y direcciones web o haciendo clic aquí.

# EL PROBLEMA GLOBAL DE AGUA Y SANEAMIENTO

El acceso al agua y saneamiento es uno de los mayores retos del siglo 21. Según la OMS, 1.100 millones de personas en el mundo carecen de acceso a un agua segura y 2.400 millones de personas no tienen acceso a instalaciones sanitarias básicas. En consecuencia, cada año alrededor de 4 millones de personas, la mayoría de ellos niños, mueren por enfermedades relacionadas con agua y saneamiento.

El agua es importante no solo para mejorar la salud pública si no también para el sustento diario: las cosechas agrícolas, la ganadería, la industria y el comercio dependen del acceso al agua. Las condiciones del suministro de agua afectan por tanto la salud, el hambre y la pobreza tanto como al desarrollo de la comunidad.



© ACF, Kenya, 2004.

El acceso inadecuado al agua y saneamiento se debe en parte a la falta de infraestructuras pero también a la mala gestión que crea desperdicios, contaminación y degradación del medio ambiente. La falta de agua puede causar tensiones entre los individuos, entre las comunidades e incluso entre países, que pueden ser causa de conflictos. Al mismo tiempo, la demanda de agua aumenta debido al crecimiento de la población, éxodo hacia las ciudades y la industrialización. El éxodo rural ha creado también condiciones sanitarias extremadamente precarias.

La mayoría de estos problemas se pueden resolver con una gestión integrada y completa de los recursos de agua y la demanda. El agua es un recurso finito que se debe gestionar con una visión global que funciona en tres niveles: internacional, que defina las reglas que protegen los recursos hídricos y eviten conflictos internacionales; nacional, que apliquen las reglas establecidas y que definan las políticas nacionales de acceso al agua; y local, para desarrollar iniciativas locales que aseguren el acceso al agua de las comunidades.

# COMPROMISOS INTERNACIONALES RELATIVOS A ASUNTOS SOBRE AGUA Y SANEAMIENTO

---

## Hitos de los Compromisos Internacionales

---

A lo largo de los últimos treinta años, la Naciones Unidas se han concienciado del papel significativo que juegan el agua y saneamiento en el desarrollo humano y se han propuesto definir algunos planes generales de desarrollo:

En la conferencia de Mar de Plata en 1977, las Naciones Unidas declararon la década de los ochenta “Década Internacional del Agua y Saneamiento”, con un objetivo claro: atender el 100% de las necesidades mundiales de agua y saneamiento.

En 1992, el Estatuto de Dublín definió 4 principios fundamentales:

- El agua dulce es un recurso vulnerable y finito, esencial para la vida, el desarrollo y el medio ambiente.
- El desarrollo y al gestión del agua debe tener un enfoque participativo, involucrando los usuarios y a todos los responsables a todo nivel en los planes de gestión y las políticas sobre el agua.
- Las mujeres juegan un papel esencial en el suministro, gestión y salvaguarda del agua.
- El agua es un bien que tiene un valor económico y así se debe reconocer.

El Proyecto ESFERA (ver Cuadro 1) se lanzó en 1997, y se revisó en 2004, por un grupo de ONGs humanitarias, la Cruz Roja y el movimiento de la Media Luna Roja, quienes dieron marco a una Carta Humanitaria e identificaron unas especificaciones mínimas que se deben alcanzar en situaciones de asistencia a los desastres. La Carta describe los principios básicos que han de gobernar la acción humanitaria y reafirma el derecho de las poblaciones afectadas por el desastre, tanto natural como de origen humano (incluyendo conflictos armados), a la protección y asistencia. También reafirma el derecho de las poblaciones afectadas por el desastre a vivir con dignidad.

En el Foro de La Haya en 2000, se intentó establecer una política internacional para el agua con el nombre de “Visión Mundial sobre el Agua”. Esta política desarrolló tres sectores: agua para las personas, agua para alimentos y agua para la naturaleza. El tema principal, que desarrolla el documento, es la gestión integrada de los recursos. Una de las premisas más importantes es que las comunidades han de decidir su propio nivel de acceso al agua segura y a las condiciones higiénicas para tener una vida saludable, así como para las actividades económicas que requieren agua, y ellas se han de organizar para alcanzar estos deseos. La recomendación más controvertida es la de que se ha de poner un precio al coste total de los suministros de agua (que se ha de repercutir a los usuarios).

El Foro de Kyoto en 2003 se centró en soluciones y perspectivas de futuro, y los dos debates principales fueron gestión privada contra gestión pública y el cumplimiento de los Objetivos del Milenio, que aspiran a reducir a la mitad el número de gente sin acceso aun agua y saneamiento seguros antes de 2015.

El Foro Mundial de México, en 2006, reafirmó, por medio de la consigna “acción local por medio un reto global”, la necesidad de aumentar el enfoque participativo, la cooperación descentralizada y el aumento general de la asistencia al sector.

---

## Asuntos sobre los Derechos Humanos

---

El Derecho Humano al agua y saneamiento está implicado solamente en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, 1948 (Artículo 25) y en la Convención Internacional sobre los Derechos Económicos, Sociales y Culturales, 1966 (Artículos 11 y 12). Solamente en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de Discriminación contra la Mujeres en 1979 (Artículo 14) y la Convención sobre los Derechos de los Niños en 1986 (Artículo 24) se estableció explícitamente el derecho al agua y saneamiento. El hecho de que no sea un derecho humano establecido explícitamente puede inducir a creer que es un tema difuso<sup>1</sup>. En una declaración hecha por el Secretario General de las UN Kofi Annan, el Día Mundial del Agua 2001, dijo que “el acceso a un agua segura es una necesidad humana fundamental y, por tanto, un derecho humano básico. El agua contaminada pone en peligro tanto la salud física de las personas como la social, es una afrenta a la dignidad humana.”

El Comité de las UN adoptó el Comentario General No. 15 sobre el Derecho al Agua sobre la base de los Derechos Económicos, Sociales y Culturales en la vigésimo novena sesión en Noviembre, 2002 (UN Doc. E/C.12/2002/11). El Comentario da recomendaciones a los Estados Participantes sobre la interpretación del derecho al agua en dos artículos del Compromiso Internacional sobre Derechos Económicos, sociales y Culturales - Artículo 11 (el derecho a un nivel de vida adecuado) y Artículo 12 (el derecho a la salud).

<sup>1</sup> El carácter dominado por el suministro de un derecho humano puede acabar siendo un proyecto caro e ineficiente para el patrocinador y el gobierno. El Proyecto Esfera indica claramente las limitaciones de un enfoque dominado por el suministro poniendo de relieve la diversidad de formas de asistencia humanitaria y los aspectos tan amplios de la protección humanitaria. Pidiendo el cumplimiento de los derechos humanos puede también convertirse en un arma negativa para espolear gobiernos e instituciones si se usa fuera de un contexto de enfoque al desarrollo de forma pragmática y colaboradora. Las discusiones de la Organización Mundial del Comercio sobre el GATS tienen también implicaciones serias en el derecho básico universal de acceso al agua y saneamiento, implicando que es una mercancía, y los temores de incluirlos en una agenda orientada comercialmente en la que el mundo desarrollado “preparado” pueda explotar el mundo en vías de desarrollo “menos preparado”. La comercialización de lo que se considera un derecho básico, especialmente en una situación de desgobierno y regulaciones escasas, pone de relieve el reto de evitar las desigualdades.

# ACTITUD DE ACF-IN SOBRE AGUA Y SANEAMIENTO

## Objetivo Global de ACF-IN en los programas de Agua y Saneamiento

El objetivo principal de ACF-IN es combatir el hambre y asistir a las poblaciones que afrontan situaciones de amenaza a sus vidas. El agua es esencial para la vida y es a menudo una prioridad para las comunidades afectadas; además, los temas de agua y saneamiento forman parte de las causas últimas de desnutrición como se indica en la Figura 1.

El objetivo global de los programas de agua y saneamiento es el de garantizar, por medio del acceso al agua y saneamiento, la supervivencia o el desarrollo socio-económico, incidiendo específicamente en los cuidados preventivos contra la desnutrición y reduciendo efectivamente mortalidad.

En muchos programas (especialmente en situaciones de emergencia) la preocupación principal la constituyen los riesgos sanitarios y, en estos casos, el objetivo se centra específicamente en la reducción de las enfermedades relacionadas con el agua, la higiene y condiciones sanitarias deficientes. Este objetivo global puede englobar otros propósitos, es decir: objetivos específicos:

### Objetivo específico 1

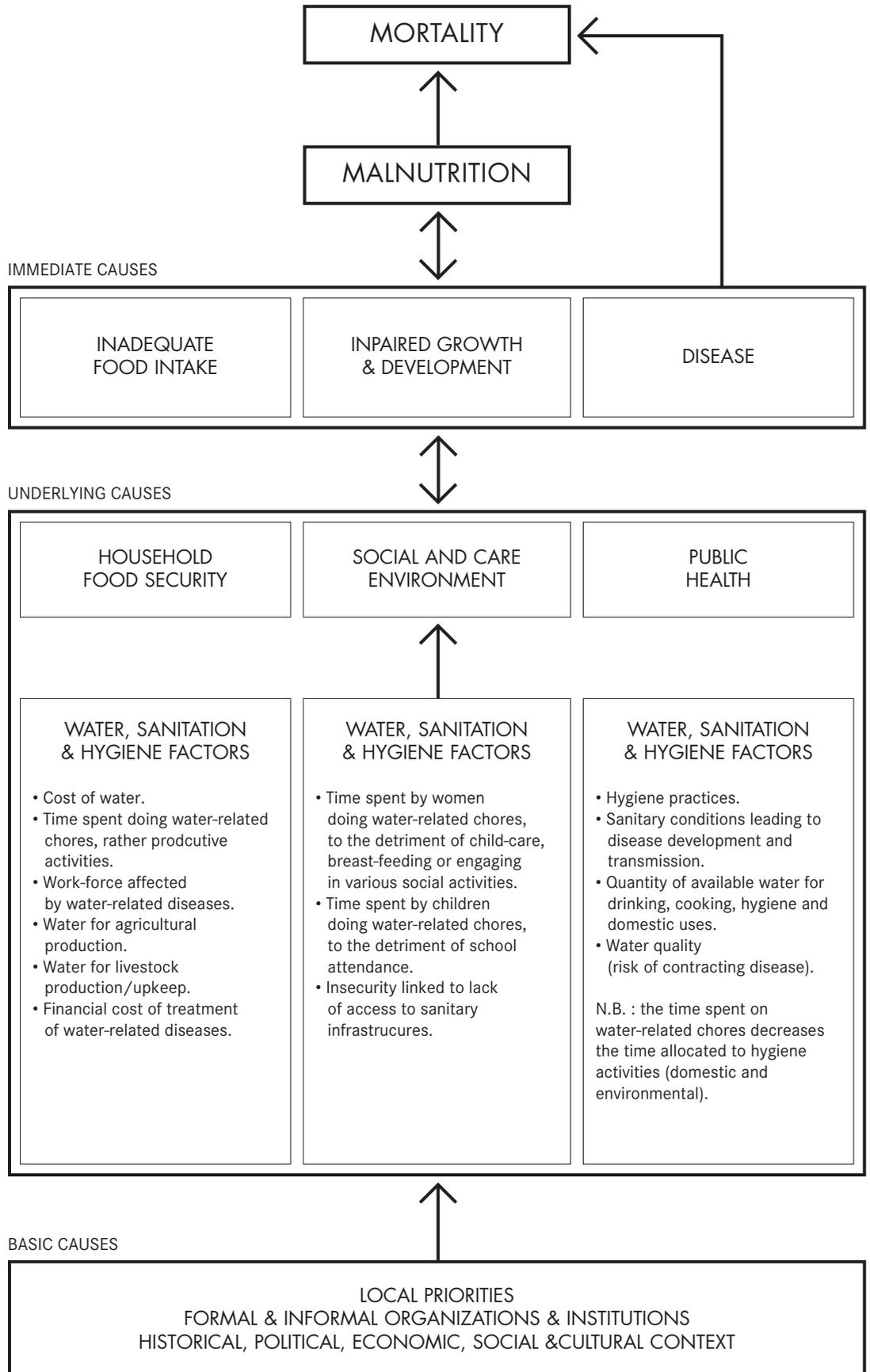
#### Atender los requisitos mínimos necesarios para la vida (salud pública)

Cuando hay una amenaza seria a la vida humana es preciso cubrir unas necesidades mínimas para la supervivencia, p.ej. un *acceso mínimo al agua y a estructuras sanitarias vitales*. En cada situación se precisa realizar análisis concretos para decidir cuales son las especificaciones mínimas y los indicadores de referencia a usar. El proyecto ESFERA estableció una serie de indicadores clave como estándares de referencia para las emergencias (Ver Cuadro 1). ACF-IN tomó parte activa en la redacción de la primera y la segunda versión el manual de ESFERA.

#### Cuadro 1 - El Proyecto ESFERA

El Proyecto ESFERA contiene una definición global e interactiva de especificaciones diseñadas para su uso en la respuesta a los desastres, y puede ser útil también en la preparación (alerta) para los desastres y el apoyo a la concienciación humanitaria. Se aplican a una serie de situaciones que requieren ayuda, incluyendo desastres naturales y conflictos armados. Está diseñado para su aplicación en situaciones de desarrollo lento o rápido, en ambientes rurales y urbanos, en países en vías de desarrollo y desarrollados, en cualquier parte del mundo. El énfasis siempre es en cubrir las *necesidades urgentes de supervivencia* de las personas afectadas por desastres, al tiempo que se reafirman sus derechos humanos básicos a vivir con dignidad. Los manuales de ESFERA contienen puntos concretos a considerar cuando se aplican especificaciones e indicadores en situaciones diversas, se indican recomendaciones para abordar dificultades prácticas, y se dan consejos sobre temas prioritarios. Pueden incluir también asuntos críticos relativos a las especificaciones o a los indicadores, y describen disyuntivas, controversias o lagunas en estado presente de conocimientos. Facilitan la coordinación, cobertura y la totalidad de la respuesta.

**Figura 1** - Cuadro conceptual de la malnutrición (adaptado de UNICEF, 1990)



---

## **Objetivo específico 2**

### **Reducir el riesgo de propagación de las enfermedades relativas al agua, saneamiento y la higiene (cuidados sociales y ambientales)**

En los países en vías de desarrollo, unos 5 millones de personas mueren anualmente por las enfermedades relacionadas con el agua y saneamiento (OMS 2003), de las que 3 millones son por enfermedades diarreicas. Para ACF-IN, el agua debe considerarse en un sentido amplio de salud pública, que incluya condiciones sanitarias generales y prácticas higiénicas, causas principales de la contaminación del agua (fecal) y del desarrollo de elementos patógenos (p.ej. malaria).

---

## **Objetivo específico 3**

### **Garantizar el acceso al agua como recurso fundamental para la seguridad alimentaria y el desarrollo socio-económico (seguridad alimentaria)**

Los medios de supervivencia y desarrollo de muchas comunidades están directamente relacionados con la disponibilidad de recursos de agua. (Fig. 1, impacto en la seguridad alimentaria de las familias).

Esta dependencia en el agua es particularmente real en muchas comunidades rurales que dependen de la agricultura y ganadería. En zonas áridas y semi-áridas (ASAL) en las que la supervivencia depende crónicamente de las sequías que distorsionan el sistema económico, la construcción de sistemas de agua adecuados y la formación de las comunidades para su gestión, puede disminuir significativamente la vulnerabilidad de estas poblaciones durante las sequías.

La falta de acceso al agua tiene también un impacto importante en la economía familiar, ya que el coste del agua forma parte sustancial del presupuesto (particularmente en áreas urbanas y periurbanas)<sup>2</sup>. El impacto económico de la falta de acceso al agua tiene también relación con las tareas relacionadas que consumen tiempo y energía (especialmente de mujeres y niños), que podrían dedicarse a actividades productivas o educativas. El problema es particularmente agudo en áreas remotas de regiones ASAL donde ACF-IN ve, a menudo, que se dedican varias horas al día a la recogida de agua durante la estación seca, o en áreas urbanas en las que hay que hacer cola durante mucho tiempo. Las enfermedades relativas al agua afectan también la seguridad alimentaria y el desarrollo económico; los enfermos son una pérdida de capacidad de trabajo, además de un coste adicional de medicamentos y tratamiento (aunque sea el tradicional), con la influencia correspondiente en el presupuesto familiar.

La mejora en el acceso al agua implica que las familias dispondrán de un acceso fácil y duradero a una infraestructura que les suministrará la cantidad suficiente de agua de la calidad adecuada. Se hace énfasis, por tanto, en la creación de la capacidad local para garantizar la continuidad de este acceso. Implica también que no habrá discriminación en el acceso al suministro, y que se prestará atención prioritaria a las personas que no tengan la capacidad de pagar por las instalaciones de agua y saneamiento.

*Nota:* Los proyectos de agua y saneamiento suelen tener un impacto positivo en el área social y de beneficencia.

<sup>2</sup> Por ejemplo, en Haití, tras las inundaciones de diciembre, 2003 que destruyeron la red de suministro en Port de Paix, y la imposibilidad del gobierno, que acababa de caer, de rehabilitarla, el precio del agua se quintuplicó y representó una parte importante del presupuesto familiar.

---

## Principios de Intervención relativos a los Proyectos de Agua y Saneamiento

---

Los programas de ACF-IN sobre el Agua y Saneamiento se encuadran dentro de la Estrategia Global de la organización, la Política Técnica Internacional y de forma más amplia en la participación de ACF-IN en los Objetivos de Desarrollo del Milenio, así como en su reconocimiento y aplicación efectiva del Derecho al Agua internacionalmente reconocido. Todos los proyectos de Agua y Saneamiento Ambiental caben dentro de los Principios de Intervención de ACF-IN, incluyendo la Carta de Principios (ver Anexo 6), y otros documentos de referencia como el Código de Conducta de la Cruz Roja Internacional y el movimiento de la Media Luna Roja (1994).

---

### Implicación en los Objetivos para el Desarrollo del Milenio (MDGs)

Los programas de ACF-IN sobre el agua y saneamiento contribuyen directamente a siete de los Objetivos para el desarrollo del Milenio que van desde la disminución a la mitad de la pobreza extrema a parar la propagación del HIV/SIDA y proporcionar educación primaria universal, todo ello con la fecha límite de 2015. El derecho al agua es esencial para alcanzar los Objetivos del Milenio.

- **MDG 1 Erradicar la pobreza extrema y el hambre**

El suministro de un sistema de agua y la promoción a la higiene se relacionan con una mejora del nivel de vida y se pueden relacionar con campañas de concienciación (p.ej. Chechenia, Myanmar). Se consideran temas clave la reducción de la pobreza por medio de la mejora en el acceso al agua (liberando más tiempo para otras actividades) y la concentración en el desarrollo socio-económico.

- **MDG 3 Promover la igualdad de género y dar mas poder a las mujeres**

La participación de las mujeres y su consulta en los programas, y especialmente en los de promoción a la higiene, es crítica. Se debe considerar la adaptación de las infraestructuras en los programas de suministro de agua.

- **MDG 4 Reducir la mortalidad infantil**

Un suministro mejorado de agua, en términos de calidad y cantidad, contribuye a un descenso de las enfermedades infantiles y, por tanto, a la mortalidad.

- **MDG 5 Mejorar la salud maternal**

Suministro de agua limpia y de calidad adecuada, higiene y saneamiento limpio salvaguardando la intimidad.

- **MDG 6 Combatir HIV/SIDA, malaria y otras enfermedades**

Reducción de enfermedades (e infecciones ocasionales) relativas al agua y a condiciones sanitarias deficientes y combatir la proliferación de otras (p.ej. en contextos de alta incidencia de HIV/SIDA).

- **MDG7 Asegurar la sostenibilidad ambiental**

En cada intervención, se han de valorar los riesgos ambientales y se minimizarán los impactos negativos. ACF-IN aspira, en todo momento, a sensibilizar la comunidad afectada y a todas las partes involucradas para que puedan gestionar eficientemente por ellas mismas sus recursos de agua con un impacto mínimo en el medio ambiente, p.ej. por medio de actividades dirigidas a la preparación contra los desastres.

- **MDG8 Desarrollar una Asociación Global para el Desarrollo**

ACF-IN se halla presente en numerosas plataformas (p.ej. el foro de México) y está dispuesta a desarrollar asociaciones sectoriales siempre que concuerden con su Carta de Principios/Estrategia.

---

### **Gestión Integrada de los Recursos**

La gestión integrada implica aspectos sociales y ambientales inseparables de los recursos. Estos tres aspectos deben tenerse en cuenta siempre conjuntamente en la concepción de todo programa.



---

## Criterios de Intervención relacionados con los Proyectos de Agua y Saneamiento

---

### Criterios generales (todos los proyectos)

El objetivo fundamental de la ayuda humanitaria consiste en garantizar las condiciones mínimas de supervivencia a las poblaciones que afrontan una crisis (el ritmo de mortalidad es, por tanto, un criterio clave para intervenir). Generalmente hablando, las intervenciones se lanzan cuando:

- La supervivencia de las poblaciones se ve amenazada;
- Las estructuras locales son incapaces de responder a las necesidades y requieren asistencia de emergencia;
- Las crisis se repiten y conducen a la desintegración de las comunidades afectadas;
- El estado general de subdesarrollo no permite alcanzar a las poblaciones niveles mínimos de vida y de dignidad humana;
- Petición de asistencia por parte de las comunidades.

---

### Criterios específicos (proyectos de agua y saneamiento)

Las situaciones bajo las que se justifica la intervención de ACF-IN con los programas de “agua y saneamiento” son:

- La calidad y cantidad de agua han descendido a unos niveles a los que los riesgos de epidemias y de enfermedades relacionadas con el agua se ven magnificados;
- Las condiciones de saneamiento ambiental son un riesgo para la salud (lugares contaminados o insalubres que favorecen la transmisión de enfermedades como la malaria o el tifus relacionados con vectores, o enfermedades diarreicas como el cólera).
- Las poblaciones carecen (o ya no tienen) de acceso a suficiente agua para atender a sus necesidades personales, domésticas, agrícolas o ganaderas;
- La distancia a los puntos de agua limita el desarrollo socio-económico de la comunidad (p.ej. las tareas de recogida del agua disminuyen el tiempo disponible para otras actividades económicas, cuidado o educación de los niños, afectando especialmente a los niños y a las mujeres);

Las especificaciones, hitos y recomendaciones permiten una evaluación rápida de la situación comparándola con un marco de referencia previo; aunque se deben interpretar dentro de su contexto específico. El final o el traspaso del programa dependerá de: si se han cubierto satisfactoriamente las necesidades, revirtiendo o consiguiendo un estado de autosuficiencia (a nivel de comunidad o gobierno local), la presencia de socios o entidades capaces de dar continuidad al programa.

---

### Población objetivo de beneficiarios (todos los proyectos)

Las organizaciones humanitarias deben enfocar su trabajo en las áreas con mayores necesidades y donde encuentren las poblaciones más vulnerables. La decisión sobre donde hay que dirigir la ayuda se hace sin consideración alguna sobre la raza, religión o creencias. Las poblaciones objetivo son:

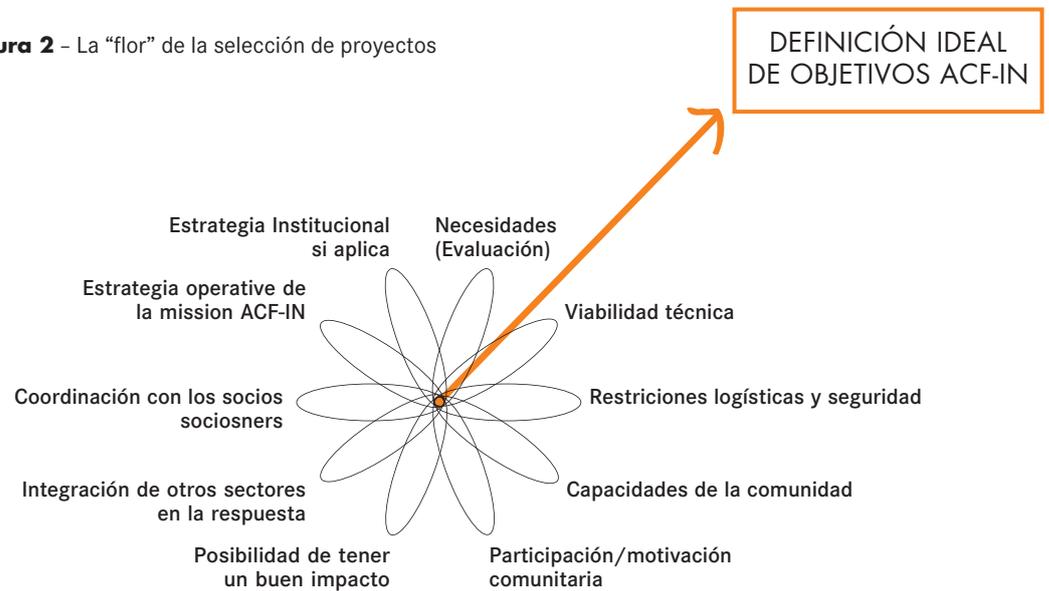
- Comunidades de desplazados o refugiados<sup>3</sup>;
- Comunidades que han perdido sus medios de vida por crisis (conflicto abierto, desastre natural, etc.);
- Minorías étnicas o religiosas víctimas de discriminación por parte de los gobiernos, otras comunidades o grupos;
- Comunidades aisladas, situadas en áreas rurales inaccesibles, excluidas de los programas de desarrollo;
- Comunidades incapaces de mantener un nivel mínimo de vida y dignidad (p.ej. áreas peri-urbanas).
- Poblaciones con riesgo de desnutrición aguda

<sup>3</sup> En el caso de comunidades desplazadas, al mezclarse con la población residente, las acciones a realizar deben orientarse no solo a los desplazados: las necesidades de los residentes se han de evaluar y tener en cuenta para favorecer la integración de ambos colectivos y evitar posibles conflictos.

Dentro de estas poblaciones objetivo, se prestará atención especial a los grupos más vulnerables, normalmente mujeres, niños, viejos, minusválidos, enfermos (p.ej. afectados de HIV/SIDA) y grupos marginales y pobres.

Ver Anexo 4: Actividades, Campos y Sectores de Intervención de ACF-IN.

**Figura 2** - La “flor” de la selección de proyectos



### Definición de las prioridades de la intervención (proyectos de agua y saneamiento)

La estimación de las necesidades (estado general de la salud, encuesta sanitaria, estudio de vulnerabilidad y seguridad alimentaria, inspección de las infraestructuras y recursos, conocimientos y prácticas higiénicos, etc.) realizadas antes de la intervención deben dar una imagen completa de la situación. El análisis de la cobertura de las necesidades vitales es sistemático y puede expresarse, por ejemplo, en el número de litros de agua potable por persona y día y, en el caso de poblaciones pastorales, en el número de litros por animal y día. Siendo limitados los recursos humanos, financieros y técnicos, se deben asignar prioridades para asegurar la cobertura mínima de necesidades básicas y obtener un impacto máximo de la acción tomada:

- Personas y grupos vulnerables (ver Anexo 5: Concepto de Vulnerabilidad)
- Es preferible cubrir las necesidades de toda la población con las prestaciones básicas que atender las necesidades de parte de la población con altas prestaciones.
- Calidad del agua. Es preferible tener una cantidad media de agua de calidad media que tener poco agua de alta calidad (sin agua suficiente, se reduce la higiene personal y familiar, así como otras actividades paralelas como regadío de huertas familiares, etc.).
- Romper la cadena de contaminación fecal cuando haya un riesgo sanitario.
- La cobertura de las necesidades debe garantizarse en lugares clave: centros de salud y alimentarios, escuelas y lugares públicos.

---

## Modalidades de las Intervenciones relacionadas con el Agua y Saneamiento

ACF-IN dedicará sus recursos para realizar un proyecto con un impacto fuerte y medible, con importancia/coherencia, adecuación, que cubra las necesidades, eficiencia y efectividad, y que tenga continuidad (sostenibilidad)<sup>4</sup>. Otros temas periféricos, concretamente el género, se desarrollarán conjuntamente con el proyecto. ACF-IN será responsable de sus programas frente a los patrocinadores, beneficiarios, oficinas de control y medios de comunicación; los programas de ACF-IN están sujetos y se procura la evaluación externa e independiente para dar validez a estos temas.

---

### Impacto

- **Apuntando al máximo impacto que se pueda medir**

El impacto de los proyectos de agua y saneamiento se demuestra idealmente por medio de comparaciones de morbilidad (enfermedades relativas al agua), especialmente en proyectos a largo plazo y, si no hay datos fiables de morbilidad, por el seguimiento de indicadores relacionados (p.ej. evolución del consumo diario personal familiar antes y después del programa). En este sentido, se recomienda comparar las encuestas KAP<sup>5</sup> realizadas sistemáticamente al principio y al final del programa.

La política global de ACF-IN procura tener el máximo impacto posible, sin dispersar las actividades. El impacto depende en algún modo del proceso de selección. La lógica de la intervención consiste en dar cobertura adecuada a cada área identificada (p.ej. suministrar el 100 de las necesidades de agua con las especificaciones nacionales). Sin embargo, puede ser aceptable construir puntos de agua dispersos inicialmente en un programa para limitar los riesgos sanitarios al público.

El impacto se puede aumentar también por otros medios, incluyendo la integración de de varios componentes de agua y saneamiento (p.ej. integrando en un solo paquete una respuesta global que incluya agua, saneamiento e higiene), o de varios componentes del programa (p.ej. agua y saneamiento con seguridad alimentaria)



<sup>4</sup> Excepto en caso de una respuesta de emergencia.

<sup>5</sup> Conocimiento, actitud y prácticas (Knowledge, Attitude and Practices).

El impacto y el efecto se evaluarán sistemáticamente por el proyecto de agua y saneamiento de ACF-IN, idealmente a través del seguimiento de los indicadores de la salud (proyectos a largo plazo, estructuras médicas existentes), si no se dispone de indicadores asociados (p.ej. cantidad de agua usada diariamente/personas antes y después del programa) recogidos con la comparación sistemática de las encuestas KAP realizadas antes y después del proyecto.

- **Enfoques Integrados**

ACF-IN favorece el enfoque integrado en sus intervenciones cuando lo considera adecuado. Este enfoque integrado comprende tanto las intervenciones *curativas* como el *cuidado preventivo* en el campo de la nutrición, seguridad alimentaria, agua y saneamiento, sector sanitario (cuidados primarios, salud mental, etc.) y también la concienciación pública, con el fin de abordar las causas políticas de la situación humanitaria.

El enfoque integrado, aún en el contexto operativo restringido de una respuesta de emergencia, es reconocido por ACF-IN como la práctica más aceptable. ACF-IN integra mejoras en la higiene, suministro de agua y saneamiento para que tengan un impacto positivo en la salud pública. Las actividades de agua y saneamiento originan también una continuidad entre la salud pública y el desarrollo socio-económico.

Una respuesta integrada puede requerir el concurso de varios actores para llevar a cabo todas las acciones, pero se recomienda que un responsable único coordine todas las actividades.

- **Enfoque centrado en las familias**

ACF-IN cree que todo proyecto producirá el máximo impacto si las necesidades de la población se cubren prioritariamente al nivel de las familias. Es verdad que la mejora en el acceso al agua fiable no se asegura solamente con la construcción de la estructura comunitaria pertinente, si no asegurándose de que las familias usan la cantidad precisa de agua de la calidad requerida. Esta afirmación implica el uso de herramientas de seguimiento y evaluación adaptadas a estos efectos (encuestas KAP, estudios sanitarios familiares), la mejora del aspecto menos duro de los proyectos (promoción la higiene), la integración de las familias en la definición de los proyectos y la coordinación entre los comités de los puntos de agua, promotores de la higiene y las familias.

---

### **Adecuación e importancia**

La adecuación consiste en la adaptación de las actividades humanitarias a las necesidades locales, aumentando la propiedad y consecuentemente la responsabilidad y la eficiencia económica. La importancia tiene que ver con la estimación sobre si el proyecto está en línea con las necesidades y prioridades locales. Los programas de agua y saneamiento deben tener una importancia técnica y cultural (p.ej. en las respuestas concretas a las sequías).

- **Respuesta dirigida por el análisis de las necesidades**

Se debe realizar un análisis de las necesidades para comprender y definir claramente la naturaleza de las mismas con sus causas y determinar la respuesta más adecuada ante una situación dada así como para hacerse cargo de los factores que las determinan.

Este análisis, realizado antes y durante la intervención, debe tener en cuenta:

*El contexto:*

- Factores relativos a la crisis (política, natural, etc.)
- Situación anterior a la crisis (condiciones, recursos, vulnerabilidades, activos físicos, etc.)
- Situación actual con las capacidades disponibles y mecanismos para afrontar la situación de la población afectada
- La evolución previsible del contexto

*La población:*

- Peculiaridades locales y restricciones culturales, religiosas y socio-económicas
- Naturaleza de las necesidades y expectativas de la población

*El medio ambiente:*

- Tipos de recursos hídricos disponibles
- Clima

- **Análisis multidisciplinar**

Es esencial tener en cuenta todos los factores determinantes para reducir la mortalidad y combatir efectivamente la desnutrición. El análisis del contexto y la fase de identificación (en particular, reuniones con la población afectada) deben involucrar equipos multidisciplinarios (p.ej. agua y salud y/o seguridad alimentaria).

- **Enfoque dirigido a las poblaciones**

Asegurarse de que las intervenciones alcanzan a las poblaciones objetivo de forma adecuada es parte de la Carta de Principios de ACF-IN. Esto es esencial, porque da una medida del éxito del programa y permite percatarse de los obstáculos puestos por parte de las instituciones o grupos nacionales, locales o internacionales.

Para estar seguros de una intervención clara y efectiva, es preciso que haya una colaboración directa con la población afectada a lo largo de todas las etapas del proyecto que permita al personal del programa:

- Analizar los contextos y definir las intervenciones al tiempo que se consulta con y se asegura de la participación de la población afectada
- Encontrar el mejor medio de acoplar el programa con los elementos sociales más dinámicos existentes y se crean alianzas
- Hacer seguimiento del impacto del programa y salvar obstáculos que puedan desviar el programa de su curso de acción
- Desconectarse desprograma/del área (p.ej. transfiriendo las actividades a la población o a la sociedad civil)

Aunque el papel de ACF-IN consista en trabajar con y para una población, es importante considerar en todo momento la capacidad institucional local y su papel a medio y largo plazo. Por ello, la puesta en práctica de los programas puede hacerse con el concurso de organizaciones locales y con servicios estatales; la aportación de estos socios dependerá de su agenda (política, religiosa, etc.) y de su capacidad de trabajo. Si estos socios interfieren con los objetivos del programa, será aconsejable desarrollar un enfoque alternativo, por medio de la comunidad, o incluso de las familias. En estos casos, se deben considerar mecanismos concretos para asegurar la sostenibilidad del proyecto.

- **Comprensión, respeto e integración de factores locales**

El proyecto ha de tener claro como tratar positivamente las creencias, conocimientos y gestión del medio ambiente por parte de la comunidad. El aspecto más importante a tener en cuenta es el *respeto*. En vez de mostrar que un tabú o una creencia de la cultura propia de los beneficiarios es absurda, el personal debe tratar de trabajar con mensajes comprensibles y apropiados que muestren las causas del problema y deben buscar una solución efectiva con la comunidad. En las situaciones en las que es más conveniente cambiar un hábito concreto, el respeto y la participación deben presidir la manera con la que la información necesaria y el fomento para el cambio se han de dar a la comunidad para concienciarla sobre los beneficios de este cambio. Las buenas costumbres y prácticas de las comunidades han de ser enaltecidas y desarrolladas.

- **Respuesta adaptada a las capacidades y deseos de las comunidades**

Es condición necesaria para conseguir el éxito y la eficacia de un proyecto que se tengan en cuenta las características económicas y socio-culturales de una comunidad. Desde luego que se han de tomar decisiones técnicas siguiendo criterios que no son solo técnicos, si no también sociales y culturales, de modo que las respuestas elegidas deben ser adecuadas al modo de vida de las comunidades afectadas.

Para definir un proyecto, es necesario, por tanto:

- Evaluar el *deseo y la capacidad de gestión* de las comunidades locales; respetar *las religiones locales, creencias y supersticiones* (relacionadas con el agua, saneamiento, etc.) y adaptar las intervenciones técnicas conforme a ello;

- Evaluar los recursos humanos, técnicos, logísticos y económicos necesarios y disponibles para el mantenimiento de las instalaciones;
- Respetar la jerarquía social (asegurándose que no interfiere con la transparencia y el sentido comunitario de propiedad del proyecto) y anticipar conflictos potenciales que puedan surgir de la construcción de los puntos de agua

• **Implicación y participación de las comunidades afectadas y otros actores locales I**

La participación de las comunidades afectadas a lo largo de las diferentes fases del programa es fundamental (identificación de las necesidades, diseño de la respuesta más adecuada, ejecución, seguimiento y evaluación), por que garantiza la importancia y continuidad de las acciones en relación con las necesidades. El desarrollo y la gestión han de basarse en un enfoque participativo, y el programa debe procurar tener la máxima participación de las comunidades afectadas en todas las etapas del ciclo de gestión del proyecto, y guiarse por un enfoque completo y desde cero, contrariamente al enfoque desde arriba. Según sea el contexto de la intervención, el tipo de programa, la fase del proyecto y la comunidad, el nivel de participación variará desde la consulta simple hasta una participación activa en el proyecto. Una comunidad desplazada se halla generalmente en situación precaria, han perdido sus pertenencias y a veces es difícil (o irrelevante en la fase de ejecución) convencer a las personas de participar activamente en un proyecto. Por otra parte, una población estable se podrá movilizar con mayor facilidad para participar en el proyecto e incluso su participación puede ser una condición para la intervención externa.



© ACF, Sri Lanka, 2005.

En la fase de ejecución, la participación comunitaria puede hacerse en forma de contribución directa (dinero o materiales) a la construcción de la infraestructura o, más comúnmente, en forma de trabajo físico o trabajando con el personal en la gestión del proyecto en el diseño de la ejecución del plan, definiendo los criterios para los objetivos y seleccionando áreas/poblaciones/grupos a atender. Esto reforzará el sentido de la propiedad hacia el proyecto por parte de la comunidad y mejorará por tanto la gestión. Hay que tener, sin embargo, una consideración especial hacia los grupos más vulnerables para los que una contribución directa puede representar una carga considerable. En estos casos, por el contrario, el programa procurará aumentar el poder económico del grupo (p.ej. pagando a la comunidad para efectuar sus propias infraestructuras).

La aportación local en los programas de ACF-IN incluye también la cooperación con personal local y socios y trabajadores externos. Se ha de tener en cuenta la posibilidad de que los socios locales puedan dirigir los proyectos cuando sea posible<sup>6</sup>, por lo que se han de identificar, reclutar, promover, entrenar y evaluar.

- **Estudio de viabilidad**

Al ejercicio de evaluación de las necesidades debe seguir sistemáticamente un estudio de viabilidad que confirme la posibilidad de ofrecer una respuesta segura y adecuada a las necesidades identificadas. Esto implica esencialmente, para proyectos de agua y saneamiento, que se de por válida la adecuación hidrológica (presencia y potencial del recurso) e hidroquímica (calidad del recurso, adecuación/recomendaciones de la OMS). El asunto de la viabilidad respecto al saneamiento tiene que ver principalmente con situaciones concretas en las que el saneamiento puede presentar algún riesgo al medio ambiente o a la salud pública (letrinas en contextos de capa freática superficial).

- **Técnicas adecuadas, probadas, reproducibles y sostenibles**

Para asegurar el éxito de todo proyecto es una condición previa que las tecnologías usadas son adecuadas a las limitaciones económicas y socio-culturales de las comunidades así como al medio ambiente natural. El uso de técnicas de eficacia probada es la forma más segura de asegurarse de que la respuesta es adecuada y sostenible. Las tecnologías y los mecanismos de mantenimiento de bajo coste han de favorecerse donde sea adecuado (especialmente en contextos de desarrollo). También se ha de promover la reproducción por parte de la comunidad de las actividades en otros contextos.

Sin embargo, hay ocasiones en las que una solución perfectamente adecuada no está disponible. En estos casos el proyecto ha de ser imaginativo y procurar buscar soluciones diseñadas para otros contextos. Lo que requiere:

- Un análisis preciso de las necesidades y de los recursos
- Un estudio de de las soluciones realizadas a nivel local así como una evaluación de las modificaciones necesarias
- Promoción, a nivel regional, de técnicas diseñadas para las comunidades locales y otras entidades (intercambio exterior-exterior)

Conseguir un sistema duradero es un tema considerado desde el comienzo de la definición del programa. En las primeras etapas de una emergencia, la respuesta inicial debe ser rápida y efectiva, la autosuficiencia no es un objetivo necesariamente. Sin embargo, una vez se han cubierto las necesidades básicas, la evolución de la respuesta se planifica con la duración a largo plazo en mente. Esto es especialmente cierto para validar la fase de transferencia y desconexión.

---

## **Coherencia**

*La coherencia en los programas de agua y saneamiento se refiere al nivel de coordinación con otros socios, asegurándose de que la estrategia del proyecto ACF-IN de agua y saneamiento es consistente con la estrategia global de la misión ACF-IN, la estrategia para el país, si la hay, la estrategia/recomendaciones técnicas del ministerio responsable del agua y saneamiento, y la estrategia del patrocinador. La coherencia tiene que ver también con la integración de estas actividades con otras intervenciones de ACF-IN en el área, tales como seguridad alimentaria, salud, nutrición, etc.*

- **Actividades de coordinación**

La coordinación con otras partes involucradas es crucial para maximizar el valor de los recursos disponibles, y se debe mantener a lo largo de todas las fases del ciclo del proyecto, desde la definición hasta la evaluación. Evita lagunas y/o descuidos de temas en las repuestas, y reduce los riesgos de conflictos originados por una respuesta desequilibrada. Esta coordinación debe incluir todas las partes implicadas: las comunidades afectadas, autoridades locales, tradicionales y administrativas, otras organizaciones presentes (ONGs, Naciones Unidas, sector privado, etc.)

<sup>6</sup> A veces, la gestión de un programa por personal local puede ser un riesgo por causas étnicas, grupos de presión...

- **Especificaciones y recomendaciones**

Las especificaciones y recomendaciones internacionales y nacionales son herramientas para coordinar las actividades y obtener una respuesta armonizada. Se usan dos recomendaciones generalmente en las intervenciones humanitarias de agua y saneamiento y por tanto en las intervenciones de ACF-IN:

Las recomendaciones de la OMS para la calidad del agua potable contienen valores de referencia comunes y esbozan la relación entre la calidad del agua y los riesgos para la salud humana. Se usan principalmente en contextos de desarrollo. Sin embargo, es recomendable tenerlas como objetivo al que hay que aspirar en intervenciones de emergencia. La calidad del agua se debe verificar lo más cerca posible del usuario final (la calidad química del agua necesita darse por válida en el punto de agua, idealmente la calidad biológica del agua debe verificarse tanto en punto de agua como en el recipiente casero).

La Carta Humanitaria ESFERA y las Especificaciones Mínimas en una Respuesta y un Contexto de Emergencia establecen lo que la gente afectada por un desastre tiene derecho a esperar de la asistencia humanitaria: agua, saneamiento, nutrición, ayuda alimentaria, refugio y planificación de un asentamiento y servicios sanitarios. Los patrocinadores, responsables políticos e instituciones se refieren sistemáticamente a ESFERA para los programas de ayuda.

La respuesta de ACF-IN debe asegurar que se alcancen las especificaciones mínimas (p.ej. las de ESFERA). En casos concretos, como las áreas pastorales, estas especificaciones se pueden reconsiderar y adaptar, usando como guía, para el consumo mínimo de agua, las notas a las recomendaciones de ESFERA y los requerimientos de MSF. Las especificaciones internacionales del país de intervención, si son inferiores a las de ESFERA, deben considerarse prioritariamente, para ofrecer una respuesta uniforme (p.ej. dar prioridad a la especificación del Ministerio Afgano para el Agua Rural de 25 familias/punto de agua, antes que la EFERA de 500 personas/bomba manual). En el caso de que las especificaciones nacionales sean superiores a los indicadores de ESFERA/OMS, ACF-IN debe alcanzar al menos las especificaciones nacionales y concienciar técnicamente a todos los interesados clave (MOH, ministerio del ramo) para que se adopten los indicadores y especificaciones de la OMS/ESFERA. En caso de que el programa no se pueda llevar a cabo con especificaciones seguras, hay que proponer soluciones alternativas. Si no fuera posible, no se debe realizar el programa, y se aplica un principio de precaución.

---

### **Cobertura**

La cobertura se define como “la necesidad de alcanzar la mayor parte de los grupos que se enfrentan al sufrimiento de la amenaza de vida donde se hallen”. Asuntos críticos: asegurarse de que el proyecto alcanza a las familias más vulnerables, asegurarse de que los proyectos tienen un alcance geográfico adecuado y basado en la identificación de las poblaciones más vulnerables. Esto considerará que el programa ACF-IN cubre adecuadamente su área de intervención, en lo que respecta a la coordinación y las especificaciones nacionales/internacionales y resaltando la cobertura prioritaria dada a los más vulnerables.

---

### **Eficiencia**

La eficiencia se refiere a los resultados, cuantitativos y cualitativos, conseguidos como resultado de los esfuerzos aportados. La efectividad de los costes en los proyectos ACF-IN (agua y saneamiento) se demostrará haciendo un seguimiento limpio y regular de los presupuestos, procedimientos de apropiación de recursos, etc.

---

## Efectividad

La efectividad es el grado de alcance de objetivos por parte de una actividad, o si esto se puede esperar que tenga lugar. La puntualidad (llegar a tiempo) está implícita en el criterio de efectividad. La efectividad se conseguirá diseñando y siguiendo un marco de programas adecuado, realizando el control de actividades con procedimientos técnicos estándar y documentándolos, asegurándose de de considerar plenamente el PCM<sup>7</sup>, que indicará que las actividades se llevaron a cabo a tiempo. El reconocimiento pleno del alcance de los indicadores LFA forma parte del reconocimiento del impacto.



© ACF, Sri Lanka, 2005.

---

## Sostenibilidad

*La sostenibilidad se refiere a la posibilidad de continuar/mantener las estructuras o las iniciativas creadas, o las aportaciones distribuidas, durante el proyecto, una vez terminado el mismo y es crítico para ver si el proyecto alcanzará amplio impacto y de larga duración. La sostenibilidad de un proyecto de agua y saneamiento va relacionada con la existencia, dinamismo, viabilidad financiera y conocimientos técnicos de de los comités de agua, que no deben trabajar aisladamente si no en relación estrecha con el ministerio del ramo y estar registrados oficialmente. La sostenibilidad de un proyecto consiste también en la capacidad de desconectarse del proyecto transfiriéndolo a la autoridad competente (Ministerio del Agua) o a un socio local (programa de una ONG local sobre agua y saneamiento). La posibilidad de reproducir las actividades es también un componente de la sostenibilidad del programa.*

- **Fortalecimiento de la comunidad, sociedad civil y las instituciones.**

Las crisis conducen a menudo a la desintegración de las comunidades. Las acciones de ACF-IN tienden a reforzar la organización social y la cohesión por medio de un enfoque comunitario a la gestión del agua. Una forma de alcanzar este objetivo consiste en la movilización y participación comunitaria durante el proyecto y en los comités del punto de agua. Esto debe conseguirse de modo participativo y democrático, que permite la promoción de estos valores. El reforzamiento de las instituciones, así como el de las capacidades, se debe considerar cuidadosamente.

<sup>7</sup> Gestión del ciclo del proyecto (Project Cycle Management).

- **Transferencia de los conocimientos y traspaso**

Desde el principio de su puesta en marcha, el proyecto debe considerar la retirada gradual de la ayuda, siendo el objetivo final de la retirada total. Es importante definir los papeles de la comunidad, de las autoridades tradicionales y de los actores políticos desde un principio. Se ha de prestar atención especial a los temas de propiedad, accesibilidad y gestión. Al cabo de un tiempo, el proyecto incluye la entrega oficial de las actividades y de la infraestructura a un grupo reconocido y legitimado para recibirlo. La capacitación técnica y los grupos de mantenimiento forman un aspecto esencial que debe ir paralelo a la implementación del proyecto. Hay que hacer una distinción entre la capacitación dirigida a hacer autosuficientes los equipos de operación y mantenimiento desde el punto de vista técnico, y el entrenamiento de los usuarios. La capacitación se planifica y se lleva a cabo sobre el terreno, día a día, poniendo juntos a técnicos, miembros de las instituciones relevantes (funcionarios del ministerio del agua) y miembros del comité de usuarios (tesoreros, fontaneros, etc.) para acumular experiencia, dar publicidad a las historias de éxitos, y permitir que todas las partes se beneficien. Hay tres aspectos clave para la sostenibilidad de las estructuras de agua creadas a lo largo de la vida del programa: propiedad comunitaria, disponibilidad y acceso a las piezas de recambio y transparencia en la gestión de las estructuras.

- **Capitalización en la experiencia y análisis**

La puesta en práctica de un proyecto permite obtener una cantidad considerable de información ya sea correspondiente al contexto general o a los métodos y técnicas a emplear. Toda esta información es de gran valor para las comunidades, las partes interesadas locales y otros actores que pueden querer operar en la zona. Por ello, la recogida, análisis y participación de la información esencial es invariablemente un objetivo de cualquier programa.

- **Investigación operativa, relación con Universidades**

Para mejorar la adecuación de las actividades técnicas o para hallar la respuesta adecuada a un problema técnico (p.ej. prospección de agua potable en un contexto de alto contenido en arsénico de Camboya) y/o más general (p.ej. factores sociales que limitan el riego en Tayikistán), ACF-IN está dispuesta a emprender proyectos de investigación operativa, y promover estudios a corto plazo, especialmente por asignación a estudiantes<sup>8</sup>. En todo caso, se promocionarán las relaciones con las universidades y los institutos de investigación, preferentemente del país donde se interviene, y se incrementarán las relaciones profesionales entre las universidades del Norte y del Sur.

<sup>8</sup> Siempre que el contexto de seguridad lo permita y el estudio se adecue a la estrategia de la misión.

---

## Temas candentes

---

Toda respuesta técnica debe tener en cuenta temas colaterales y desigualdades a lo largo del ciclo del programa. Los temas candentes que se indican a continuación son también puntos clave que contribuyen a la cobertura, impacto, coherencia, sostenibilidad y adecuación del proyecto.

---

### Género

*Las opiniones y necesidades distintas entre el hombre y la mujer se deben tener en cuenta en todas las etapas del ciclo del proyecto.*

El papel de la mujer en el suministro, gestión y salvaguarda del agua y saneamiento es primordial y requiere una atención especial. La palabra “género” se refiere a los papeles, responsabilidades, necesidades, vulnerabilidades, intereses y capacidades distintos entre los hombres y las mujeres, temas que están influidos por factores sociales y culturales. En la mayoría de los países en vías de desarrollo, las mujeres están a cargo de la gestión y del uso del agua en las casas. Parte de estas responsabilidades comprenden la búsqueda, identificación de recursos, adecuación para los usos domésticos y para beber, así como calcular las necesidades de agua. Aunque son las responsables de la gestión doméstica, están excluidas de la gestión del agua a nivel comunitario, siendo marginadas de las decisiones relativas al agua.

El objetivo de ACF-IN en lo tocante al género consiste en asegurar que los programas beneficiarán igualmente a los hombres y las mujeres conforme a sus necesidades concretas y con colaboración y participación equitativa de ambos sexos, procurando equilibrar las relaciones de género existentes para hacerlas más equitativas, razonables y con solidaridad, redistribución de recursos, participación y responsabilidades entre hombres y mujeres.



© ACF, Cambodge, 2003.

En la fase de definición del proyecto, es importante comprender el papel y el estado (vulnerabilidad específica) de las mujeres dentro de la comunidad, así como del papel que podrían tener en el proyecto en sí. Siempre que sea posible, las mujeres se han de emplear en los aspectos relativos a la promoción de la higiene, saneamiento y gestión del agua de todo proyecto. Como las mujeres suelen ser las responsables casi siempre de la educación de los niños y el cuidado del hogar, su inclusión en los programas es un elemento necesario de todo proyecto. Es importante hacer sitio para las mujeres en la planificación y ejecución, y promocionar su participación por medio de la creación de capacidades. Las mujeres participan en las decisiones relativas a las cuestiones comunitarias sobre agua y saneamiento y, por tanto, hay que asegurarse de que son miembros de los comités de agua y que tienen una participación equilibrada en el equipo de agua y saneamiento (especialmente en el sector de promoción a la higiene). Las mujeres se consideran grupo prioritario a la hora de identificar las intervenciones (p.ej. viudas, matriarcados).

---

### **Personas seropositivas, con HIV/SIDA**

Es indispensable que las personas seropositivas tengan acceso razonable a un agua segura y saneamiento y a la atención sanitaria de todo paciente de SIDA con cuidados caseros. Su importancia se pone de manifiesto en situaciones de crisis cuando el riesgo de infecciones ocasionales (diarrea y enfermedades cutáneas son las más comunes) es mayor y el cuidado sanitario está bastante descuidado. La pandemia de HIV/SIDA, al cambiar las estructuras sociales (más huérfanos, gente joven y viejos) modifican la forma de suministrar la respuesta de agua y saneamiento (p.ej. se ha de considerar una revisión de las especificaciones de suministro).

---

### **Personas de edad avanzada**

Las personas de edad forman parte en proporción elevada de la población más vulnerable en los desastres; ellos tienen, también, contribuciones clave a llevar a cabo en la supervivencia y rehabilitación. Los viejos pueden tener una morbilidad restringida, no podrán transportar agua largas distancias, o pueden ser demasiado débiles para cavar sus propias letrinas o participar en otras actividades constructivas. Hay que prestar una consideración especial para asegurarse de que los más viejos reciben una parte equitativa de los servicios a pesar de estas limitaciones. Los diseños técnicos de las estructuras han de tener en cuenta este tema.

---

### **Minusválidos**

Los minusválidos se excluyen normalmente de los proyectos de agua y saneamiento, debido principalmente a las barreras externas (medio ambiente, infraestructura y prácticas institucionales) más que a las propias limitaciones de los minusválidos. Los accesos de los minusválidos se han de tener en cuenta invariablemente en todo proyecto de infraestructura desde el comienzo de las fases de planificación y diseño.

---

### **Niños**

En situaciones de crisis, los niños son particularmente vulnerables y pueden formar parte importante, a menudo, de la población afectada. Hay que tomar medidas especiales para asegurar un acceso equitativo a los servicios básicos. Hay que prestar atención especial a los niños de menos de cinco años. El objetivo primordial es mantener la mortalidad, morbilidad y desnutrición por debajo de los límites de emergencia.

---

### **Protección**

Las instalaciones de agua y saneamiento se han de construir de modo que sean seguras y accesibles. Dado que el agua juega un papel crítico en tantos conflictos, es necesario que las organizaciones humanitarias y los individuos sean conscientes de los derechos humanos y de los temas de protección

a la hora de ejecutar proyectos de agua y saneamiento, y tener en cuenta el efecto de la intervención sobre la situación de la seguridad. Por ejemplo, la simple instalación de un punto de agua, si no se diseña y se gestiona adecuadamente, puede suponer, sin quererlo, una baza para grupos armados y alimentar así un conflicto relacionado con el agua.

---

### **Respeto al medio ambiente**

En cada intervención, los riesgos ambientales se han de estudiar y el impacto ha de minimizarse en todo caso, ACF-IN pretende sensibilizar las comunidades afectadas y otras partes interesadas sobre la gestión correcta de los recursos de agua y los factores de riesgo ambientales. Es de la mayor importancia evitar el sobre-explotación de los acuíferos: en la ejecución de programas de excavación de pozos o sondeos, los recursos disponibles se han de cuantificar sistemáticamente (con estudios geofísicos, pruebas de aforo, etc.). Esto ayuda a determinar el número de puntos de agua y dimensionar adecuadamente los sistemas de bombeo seleccionados. La recogida de información meteorológica es también importante. Si hay riesgo de agotar los recursos subterráneos, se deben considerar también recursos alternativos.

---

### **Participación del sector público/privado**

Según sea la situación y la naturaleza de la operación, el sector público / privado pueden prestar una ayuda significativa (p.ej. equipo de purificación del agua) y soluciones prácticas (p.ej. apoyo logístico y de ingeniería) más rápido o eficiente que el de las agencias de socorro. El trabajo en asociación y la contratación con estos sectores es, también, una forma de consolidar la economía local y evitar la dependencia y la sustitución.

Sin embargo, la competición y los intereses políticos pueden conducir a prácticas que van tanto a favor como en contra de la ayuda humanitaria. En ocasiones, las estructuras públicas tampoco son capaces de responder a la demanda o el sector privado solo atiende a las comunidades en las que puede obtener algún provecho. Cada vez más, el sector privado se involucra en el suministro de urbano de agua, aunque en situaciones relacionadas con casos de *fuera mayor* (como en los desastres naturales, disturbios civiles, etc.) la responsabilidad recae casi siempre sobre la autoridad reguladora (es decir, el gobierno).

Cuando tienen lugar estas situaciones, las agencias humanitarias han de tomar posiciones claramente y decidir cuales son los medios/socios más adecuados para llevar a cabo adecuadamente el proyecto y prestar la asistencia apropiada. La postura de ACF-IN respecto al sector privado/público es la de garantizar que la gente más vulnerable será atendida y asegurar una regulación equitativa (p.ej.: por medio de subsidios) que garantice la atención de las necesidades de agua y saneamiento.

# ANEXOS

---

## Anexo 1 : Tipos de Contextos Humanitarios

---

Hay millones de personas en el mundo en situaciones de crisis (poblaciones desplazadas, marginadas, víctimas de conflictos, etc.). Por ello, comunidades enteras viven en situación de vulnerabilidad extrema y la supervivencia está amenazada constantemente. Los programas humanitarios se ejecutan en situaciones en las que no se respeta la dignidad humana ni se atienden las necesidades básicas. ACF-IN distingue cinco tipos de problemas que llevan normalmente a situaciones humanitarias que justifican la intervención:

---

### **Conflictos abiertos:**

Se refiere a cualquier tipo de conflicto (guerra civil, conflicto armado entre países, etc.) que tenga impacto fuerte en la forma de vivir de las gentes y que pone en peligro la supervivencia. Las consecuencias principales de estos conflictos son:

- Inseguridad física y persecución;
- Desintegración de las estructuras y servicios estatales (electricidad, servicios sanitarios, hospitales, etc.);
- Pérdida súbita de los medios de subsistencia/vida (intercambios comerciales, acceso a mercados, actividades agrícolas, etc.);
- Debilitamiento de los mecanismos internos de regulación;
- Desplazamiento de las comunidades dentro/fuera del país.

---

### **Desastre naturales:**

Se refiere a la aparición de cualquier fenómeno natural que pone en peligro la vida de las poblaciones. Estos fenómenos pueden ser súbitos (terremotos o inundaciones) o graduales (sequía). Algunos desastres son previsibles (huracanes), otros son completamente imprevisibles (terremotos). Las consecuencias son:

- La pérdida súbita de medios de subsistencia/vida (intercambios comerciales, acceso a mercados, actividades agrícolas, infraestructuras sanitarias, etc.);
- Debilitamiento de los mecanismos internos de regulación;
- Desplazamiento de la población dentro/fuera del país.

---

### **Post-crisis:**

Se refiere al período de tiempo que sigue a una crisis seria, ya sea natural o creada por el hombre. Las poblaciones afectadas ya no están afectadas por las amenazas directas de la crisis, pero se enfrentan ahora a las consecuencias y los retos: regresar a casa tras haber sido desplazados, recuperación de bienes perdidos y de los medios de producción, etc. Los poderes establecidos son incapaces (o no quieren) a menudo ayudar a la gente a recuperar su autosuficiencia, y deben enfrentarse a sus propios problemas de reestructuración.

---

### **Desestructuración:**

Se considera que un país está desestructurado si no hay un gobierno reconocido, o si no atiende sus responsabilidades con respecto a la población. Esto puede deberse a la falta de capacidad (financiera, estructural, asuntos de legitimidad, etc.) dentro del aparato estatal, o por que algunos protagonistas políticos no están interesados en este tipo de atención o quieren responsabilizar de esta falta de atención al estado. Al mismo tiempo, la comunidad internacional no reconoce la ausencia del estado y actúa en consecuencia. Como resultado, la gente se queda a su albur. En estos casos, aparece la violencia indiscriminada y los servicios sociales (construcción, mantenimiento, gestión de las infraestructuras sanitarias, etc.) se reducen a la mínima expresión. En muchos casos la desintegración del estado lleva a la desintegración de la comunidad que evita que la gente haga frente a la situación con sus propios medios.

---

**Discriminación:**

Se refiere a los países en los que algunas comunidades o sectores de población sufren discriminación por causas sociales, culturales, étnicas, religiosas o raciales. Esta discriminación puede deberse a políticas (activas o pasivas) emprendidas por un gobierno (generalmente un estado fuerte) por una comunidad o por algún grupo de gentes. Las consecuencias pueden ser varias:

- Persecución física o moral (desplazamiento forzoso);
- Bloqueo de los mecanismos de regularización internos;
- Exclusión de todo tipo de políticas de desarrollo.

---

## Anexo 2: Situaciones humanitarias y sus evoluciones

No todas las situaciones descritas antes evolucionan hacia la crisis humanitaria; las consecuencias de un desastre o de un contexto favorable para una crisis dependen del tipo y nivel de vulnerabilidad de las poblaciones afectadas. Estas condiciones determinan la severidad y el impacto de cada suceso. Por ejemplo, huracanes de la misma intensidad causarán muchas más pérdidas y daño en la América Central que en Florida, debido principalmente a la debilidad de las políticas de preparación y las capacidades locales en los países Centroamericanos. Otro ejemplo, el año siguiente a la guerra de Irak en 2003 no condujo a una crisis humanitaria aguda como se pensó. El nivel de desarrollo y la estructura interna del país antes del conflicto permitió afrontar las pérdidas en el estado y los conflictos internos.

El análisis de la situación permite considerar las amenazas y vulnerabilidades que pueden conducir a una crisis y, por tanto, decidir y diseñar la intervención.

Las situaciones de crisis son complejas generalmente y se caracterizan por la interacción de varios factores: catástrofes naturales y/o conflictos humanos se añaden a varios problemas socio-económicos y estructurales. El efecto combinado resultante es de la mayor magnitud a menudo. Una crisis puede aparecer por causa de la aparición súbita (“quick onset”, comienzo rápido) de algún hecho (guerra, inundación) o por medio de un proceso (destructuración económica, sequía) lento y gradual (“slow onset”, aparición lenta). A partir de la manifestación inicial, la crisis puede evolucionar a lo largo de dos posibles modelos según se indica a continuación.

Si la crisis se provoca por un fenómeno único, una vez superado el fenómeno y se han atendido las necesidades más urgentes, se puede pasar directamente de la fase de emergencia a la de rehabilitación. En un caso como este, el objetivo es retornar a una situación similar a la inicial. Esto es lo que se llama el modelo *continuum*, y es el que se ha usado tradicionalmente en la comunidad humanitaria para describir la evolución lineal de una crisis y los mecanismos de respuesta correspondientes a cada fase: emergencia, rehabilitación y desarrollo una vez se haya recuperado la situación. Estas fases tienen reflejo en la estrategia y política de muchas organizaciones

---

## Anexo 3: Mecanismos de respuesta de ACF-IN

Los mecanismos de respuesta son variados y la estrategia de cualquier intervención consta de varias clases de respuesta. Sin embargo, estas repuestas se pueden clasificar como sigue:

**Respuestas de emergencia:**

El objetivo principal consiste en garantizar la *supervivencia* de las personas que confrontan la crisis, atendiendo las necesidades básicas (las más urgentes). La repuesta ha de ser rápida y efectiva, centrándose en la reducción de la vulnerabilidad a corto plazo. Generalmente, la situación general que sigue a una repuesta de emergencia será aun frágil y con dependencia acusada de la ayuda exterior. Las respuestas de emergencia son especialmente adecuadas para casos de conflictos abiertos y desastres naturales.

**Respuesta dirigidas a la creación de capacidades y rehabilitación:**

El objetivo principal consiste en ayudar a dar o restaurar los medios de vida de las personas y reducir la dependencia en la ayuda exterior. Estas intervenciones se centran en la rehabilitación de las estructuras sociales y de las infraestructuras. En muchas ocasiones, la reparación simple de los daños materiales y sociales no basta, ya que las condiciones previas a la catástrofe no eran las adecuadas. Los mecanismos de respuesta han de adaptarse a modelos de mayor autosuficiencia y centrar los objetivos en la mejora de las condiciones de vida básicas y en la reducción de las vulnerabilidades de mayor entidad de cara al término medio. Esto se consigue procurando cubrir completamente las necesidades por medio de sistemas basados en la autosuficiencia que implican la participación y otorgamiento de poderes a las estructuras locales y comunidades así como a las instituciones nacionales para garantizar la sostenibilidad. Son adecuadas para situaciones de fragilidad, pero en las que la vida no está amenazada como en las situaciones de post-crisis, desestructuración o discriminación.

**Intervenciones a largo plazo:**

El énfasis se hace los problemas estructurales y el objetivo principal es el reforzamiento de las capacidades locales existentes, con el objetivo de mejorar las condiciones de vida de las comunidades de forma duradera (sostenible) y respetando sus derechos. La participación de las comunidades afectadas, en la definición y ejecución de los programas, es primordial para este enfoque. Estos programas se centran en la reducción de la vulnerabilidad a largo plazo. La ayuda externa se mantiene en niveles mínimos y la ejecución se lleva a cabo por socios locales. Estas respuestas son adecuadas para casos de post-crisis, desestructuración y discriminación.

**Programas de preparación al desastre y gestión de riesgos:**

Pretenden reducir el impacto de los desastres reduciendo la vulnerabilidad de las comunidades y reforzando su capacidad de respuesta. Comprenden:

- *Prevención:* medidas y acciones que evitan o eliminan el riesgo (conservación de suelos, construcción de presas y construcción antisísmica);
- *Mitigación:* medidas y acciones que reducen o disminuyen los riesgos, incrementando las capacidades de las comunidades y disminuyendo las vulnerabilidades (desarrollo institucional de la creación de capacidades, educación para el desastre, creación de alertas, legislación y planificación, etc.);
- *Preparación:* medidas para planificar, organizar y facilitar sistemas de alarma, búsqueda y salvamento, repuestas de emergencia y rehabilitación en casos de desastre, fortaleciendo la capacidad de los actores locales de responder ante los desastres (planes de contingencia comunitarios).

La preparación para el desastre es adecuada cuando la vulnerabilidad es elevada y hay una buena posibilidad de desastre. Puede formar parte de las intervenciones de emergencia, rehabilitación y desarrollo, pero tiene un enfoque a largo plazo.

$$\text{RIESGO} = \frac{\text{AMENAZA} + \text{VULNERABILIDAD}}{\text{CAPACIDAD DE RESPUESTA}}$$

*Nota:* Generalmente, la población afectada debe involucrarse estrechamente siempre en las actividades de asistencia.

ACF-IN ha llevado a cabo durante algunos años programas de reducción y prevención de riesgos naturales. El objeto de estos programas de zonas azotadas regularmente por las inundaciones consiste en emplazar mecanismos de alerta temprana a la escala de las comunidades afectadas. Cuando las autoridades instalan en estas zonas sistemas de previsión y alarma de inundaciones, estos sistemas no se entienden bien por parte de las comunidades, están mal informadas y desconectadas de estos programas. Solo con la implicación a fondo de las comunidades se garantizará la efectividad del sistema, las respuestas ante los desastres se han de basar en las capacidades locales.

Los objetivos principales para las intervenciones en apoyo a DP consisten en mitigar el impacto de un acontecimiento desastroso recurrente sobre el acceso a niveles adecuados de agua y servicios sanitarios y reducir la incidencia probable de enfermedades relacionadas con el agua y los excrementos, durante y después del desastre.

## Anexo 4: Actividades, Campos y Sectores de Intervención de ACF-IN

A tener en cuenta que los dominios y las actividades relacionadas pueden tener relación con investigaciones desarrolladas internamente o con socios (Universidades, Institutos de investigación y consultores).

Dominios	Activités
Análisis y estudios del contexto	Estudios socio-económicos relacionados con el agua Encuestas KAP Evaluación de los recursos de agua existentes y potenciales Búsqueda de nuevos recursos hídricos
Suministro de agua	Construcción/rehabilitación de puntos de agua: <ul style="list-style-type: none"><li>- Pozos excavados</li><li>- Sondeos</li><li>- Manantiales</li><li>- Captaciones de ríos/lagos</li><li>- Captaciones de agua de lluvia y estanques</li></ul> Conservación de recursos de agua: <ul style="list-style-type: none"><li>- Reforestación</li></ul> Sistemas para la agricultura (regadío) y ganadería Instalación de sistemas de extracción de agua: <ul style="list-style-type: none"><li>- Manuales (cuerda y cubo)</li><li>- Gravedad</li><li>- Bombas manuales</li><li>- Bombas motorizadas</li><li>- Sistemas solares</li></ul> Análisis y seguimiento de la calidad del agua Tratamiento del agua Distribución y almacenamiento
Disposición de excretas	Promoción de la recogida de excrementos Construcción/rehabilitación de letrinas <ul style="list-style-type: none"><li>- Compostaje</li><li>- Alcantarillado</li><li>- Tratamiento de aguas residuales</li></ul>
Recogida de escurrientías y aguas residuales	Sistemas de desagüe Protección de las barreras Desagüe y tratamiento de aguas residuales
Gestión de basuras sólidas	Concienciación de los residuos sólidos Vertederos Recogida Reciclado Gestión de residuos médicos Gestion des déchets médicaux
Control de vectores	Análisis de los riesgos Concienciación sobre la higiene relativa a los vectores Distribución de redes contra los mosquitos Insecticidas, rodenticidas y desinfección Mosquiteros

Domaines	Activités
Promoción a la higiene y el medio ambiente	Construcción/rehabilitación de estructuras higiénicas <ul style="list-style-type: none"> <li>- Duchas</li> <li>- Lavaderos</li> <li>- Pilas para las manos</li> </ul> Distribución de paquetes para la higiene           Promoción a la higiene <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hábitos higiénicos básicos</li> <li>- Uso del agua</li> <li>- Uso adecuado de las letrinas</li> <li>- Higiene y alimentación</li> </ul>
Transferencia de conocimientos y capacitación <i>Reforzamiento de las capacidades locales</i>	Fortalecimiento y formación de estructuras locales Organización de comités de agua y saneamiento Recogida de datos y diseminación de la información Desarrollo de una política sobre el agua
Gestión de riesgos	Prevención Mitigación Preparación

---

## Anexo 5: Concepto de Vulnerabilidad

---

La vulnerabilidad tiene que ver con la fragilidad de un grupo/persona en un contexto adverso. Los elementos clave que definen el grado de vulnerabilidad son la posibilidad de encararse a los riesgos y la capacidad de hacerles frente.

Globalmente, en nivel de vulnerabilidad de una familia/persona viene dado por el riesgo de fallar con los mecanismos para afrontar la crisis y con la estrategia de reacción. La vulnerabilidad de una familia se puede definir como el desequilibrio entre los recursos necesarios y los disponibles y una insuficiencia de “activos de capital” para responder a una situación dada. Se refiere al rango completo de factores que ponen en peligro a la gente, el grado de vulnerabilidad de un individuo, una familia o un grupo de gente viene determinado por la exposición a los factores de riesgo y su capacidad de afrontar las situaciones de crisis y superarlas.

Para una familia, población o región, esto es la combinación de:

- La exposición a varios peligros o situaciones que presentan un riesgo para la población;
- Y las capacidades potenciales/mecanismos de defensa que se pueden aplicar para afrontar la situación, les permiten anticiparse, resistirla y se recuperan.

Las crisis/acontecimientos a los que se ven expuestas las poblaciones son las circunstancias y condiciones sobre las que no tienen control alguno y que presentan riesgos ciertos a su desarrollo normal. Pueden ser desastres climáticos o ambientales (terremotos, inundaciones, sequías, etc.), pobreza (que lleva condiciones de vida precarias: vivienda insalubre, dieta inadecuada, condiciones antihigiénicas, acceso limitado a la educación, etc.), o conflictos sociales o políticos (guerra, prejuicios morales, racismo, tensiones étnicas, dictaduras, etc.). Al igual que las capacidades, las vulnerabilidades pueden dividirse según sus características físicas, sociales, mentales o espirituales.

La vulnerabilidad causa a menudo también la degradación del ambiente social o natural, las familias vulnerables ya no pueden mantener el equilibrio entre las necesidades básicas a corto plazo (supervivencia inmediata) y los medios de existencia a largo plazo (subsistencia prolongada).

---

## Anexo 6: Carta de Principios de ACF-IN

Acción contra el Hambre es una organización internacional no gubernamental privada, apolítica, aconfesional y no lucrativa, creada en Francia en 1979 para intervenir en todo el mundo. La vocación de Acción contra el Hambre es luchar contra el hambre, la miseria y las situaciones de peligro que amenazan a hombres, mujeres y niños indefensos.

Acción contra el Hambre interviene en las situaciones siguientes:

- En caso de crisis grave, de origen natural o humana, que amenace la seguridad alimentaria o que provoque una situación de hambruna,
- En caso de desestructuración del tejido social ligada a razones internas o externas que pongan a ciertas poblaciones en situación de extrema vulnerabilidad,
- Allí donde la asistencia humanitaria se convierte en cuestión de supervivencia

Las intervenciones de Acción contra el Hambre se sitúan antes (programas de prevención), durante (programas de emergencia) o después de la crisis (programas de rehabilitación). Todos los programas de Acción contra el Hambre tienen la finalidad de permitir a sus destinatarios recuperar lo antes posible su autonomía y los medios necesarios para vivir sin depender de la asistencia exterior.

Acción contra el Hambre respeta los principios siguientes:

**Independencia**

**Neutralidad**

**No Discriminación**

**Acceso libre y directo a las víctimas**

**Profesionalidad**

**Transparencia**

Todos los miembros de Acción contra el Hambre en el mundo entero se adhieren a los principios de esta carta y se comprometen a respetarlos.

# REFERENCIAS

---

## Bibliografía de referencia

- *Recomendaciones para la calidad del agua potable*. OMS, Ginebra 2003.
- Proyecto ESFERA (2004). *Carta Humanitaria y especificaciones mínimas para situaciones de ayuda en los desastres*. Ginebra 2004 ED.
- *Safe water guide for the Australian aid program. A framework and guidance for managing water quality*. Australian Government, AUSAID, 2005.
- *Water Action Plan, a DFID policy paper*. DFID Department For International Development, March 2004.
- Dirección-general para la ayuda humanitaria- DG ECHO. *A review of water and sanitation issues relating to the funding of humanitarian operations under the EC humanitarian regulation*. Concept paper and Model guidelines, European Commission, 2005.

---

## Páginas Web de referencia

<http://www.worldwatercouncil.org/>  
The international water policy think tank

<http://europa.eu.int/comm/research/water-initiative>  
DIRECTING THE FLOW a new approach to integrated water resources management  
European commission EUWI EU Water Initiative, 2006

[http://europa.eu.int/comm/echo/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/echo/index_en.htm)  
Humanitarian Aid Department of the European Commission

<http://www.un.org/millenniumgoals/>  
Millennium Development Goals related information

[http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/rightowater/en/](http://www.who.int/water_sanitation_health/rightowater/en/)  
WHO (2003) The right to water

<http://www.wsstp.org>  
Water Supply and Sanitation Technology Platform  
European vision for water supply and sanitation in 2030, October 2005 ed.

Diseño gráfico : Pascal Guédin  
Impresión : Édiphisme, Ivry-sur-Seine  
Papel : Offset Cyclus

Acabado de imprimir por Édiphisme, Ivry-sur-Seine, en marzo 2007  
Depósito legal : marzo 2007

© Action contre la Faim, 2007  
4, rue Niepce 75014 Paris

# ACF INTERNATIONAL NETWORK

---

## CANADA

7464 rue St-Denis  
Montréal, QC, H2R 2E4 Canada  
E-mail: [info@actioncontrelafaim.ca](mailto:info@actioncontrelafaim.ca)  
Tel: (514) 279 4876  
Fax: (514) 279 5136  
Web: [www.actioncontrelafaim.ca](http://www.actioncontrelafaim.ca)

---

## ESPAÑA

C/Caracas 6, 1º  
28010 Madrid, España  
E-mail: [ach@achesp.org](mailto:ach@achesp.org)  
Tel: 34 91 391 53 00  
Fax: 34 91 391 53 01  
Web: [www.accioncontraelhambre.org](http://www.accioncontraelhambre.org)

---

## FRANCE

4 rue Niepce  
75014 Paris, France  
E-mail: [info@actioncontrelafaim.org](mailto:info@actioncontrelafaim.org)  
Tel: 33 1 43 35 88 88  
Fax: 33 1 43 35 88 00  
Web: [www.actioncontrelafaim.org](http://www.actioncontrelafaim.org)

---

## UNITED KINGDOM

First Floor, rear premises,  
161-163 Greenwich High Road  
London, SE10 8JA, UK  
E-mail: [info@aahuk.org](mailto:info@aahuk.org)  
Tel: 44 208 293 6190  
Fax: 44 208 858 8372  
Web: [www.aahuk.org](http://www.aahuk.org)

---

## USA

247 West 37th, Suite #1201  
New York, NY 10018 USA  
E-mail: [info@actionagainsthunger.org](mailto:info@actionagainsthunger.org)  
Tel: 212 967 7800 Toll free : 877 777 1420  
Fax: 212 967 5480  
Web: [www.actionagainsthunger.org](http://www.actionagainsthunger.org)

